



REDACCION

ADMINISTRACION

Rambla de San Juan, 46  
TARRAGONA

# La Cruz

DIARIO CATOLICO

Suscripción 2 ptas. mes

Franqueo concertado

NUMERO  
SUELTO

10 céntimos

Año XXXI

Miércoles, 17 de Junio de 1931

Núm. 9 688

## FALTA AGUA

Recordarán nuestros lectores el interés que despertó en esta ciudad la constitución de una Asamblea integrada por representantes de gran mayoría de las entidades de Tarragona, con el único y concreto mandato de resolver el problema del abastecimiento de aguas.

Recordarán también seguramente aquella campaña dura, tenaz, apasionada a veces, que hizo el «Diario de Tarragona», en defensa de este problema.

Fue el citado colega quien contribuyó y no poco a que ese asunto llegara a adquirir una importancia capital y quien lanzó la idea de la celebración de un mitin público en la plaza de toros o la constitución de un organismo representativo que de acuerdo, al margen o contra el Ayuntamiento, si fuese preciso, resolviese de una vez el magno problema del abastecimiento de aguas de la ciudad.

Nosotros nos sumamos a ese movimiento de la ciudad sin fijarnos en filiaciones políticas de ninguna clase. Era un problema de vida o muerte para Tarragona y esa idea patriótica y noble servía de aglutinante a todas las resquebraduras de distinto carácter que pudiere haber. No puede decir otro tanto

el «Diario de Tarragona» el cual no solamente desistió de la Asamblea retirándole su apoyo, sino que la combatió solapadamente dando acogida a escritos de elementos interesados en desviar el asunto hacia la vertiente de una política necia y absurda. Se combatió la Asamblea, se silenciaron sus trabajos y se contribuyó sin escrúpulos de ningún género a una campaña llena de insidias y de mentiras, con el único propósito de combatir al señor Monteverde aun cuando de todo ello resultase perjudicada la ciudad.

Apesar de esa crítica injusta, los elementos directivos de la Asamblea trabajaron con fe y con entusiasmo, estudiando el asunto y poniéndolo en condiciones de una viabilidad inmediata y fácil.

Pero sobrevino el cambio de régimen y el Ayuntamiento con un espíritu egolátra muy censurable lejos de apoyar la Asamblea, la rechazó de plano bajo fútiles e inexplicables pretextos.

Ante esa circunstancia la Asamblea se ha visto obligada a disolverse dejando libre el paso al Ayuntamiento para resolver el magno problema. Aneja a esa facultad debe ir la responsabilidad que nosotros exigiremos a quien corresponda.

## PEDRISCO

L'altre dia, el president de la Comissió d'Hisenda, es va treure un paper de la butxaca i llegí unes partides de despesses que tenen que esser suprimides per a nivellar els presuposts.

Es refereixen a les Oblates, Asils de nens, festes de Santa Tecla i Semana Santa.

Però, senyor Miró ¿No es recorda V. de que en un mitin electoral digué l'actual batlle que l'Ajuntament era l'asil màxim, referint-se a certes gratificacions i subvencions que cobren certs empleats?

Lerroux ha dit que quan se llega al Poder se pierden los radicalismos.

—Vengan esos cinco don Alejandro. Y lo pasao, pasao. Que diantre! Aquello de la semana trágica...

—¡Ps...! ¡Silencio!

Victoria Kant es partidaria del divorcio, bueno, bonito y barato.

Hay que advertir que la señorita Kant es soltera y... quizá sin compromiso.

El ex gobernador civil de Barcelona, senyor Companys, digué que així com a les «noes de Canà es multiplicaren els pans i els peixos», etc.

Senyor Companys; vostè confon les de Canà amb les de Camacho.

Ara no es multipliquen els pans ni els peixos, senyor Companys, lo que es multipliquen com les madrepores són els sindicalistes.

De tant en tant convé repassar l'història, senyor Companys.

LA NUBE

## Lo que se va sabiendo

Se dice que el capitán don José Bonet, de esta guarnición, ha sido arrestado en Montjuich.

Que la lista de militares a quienes no les ha sido admitido el retiro, fué confeccionada o por lo menos inspirada en el Centro Federal.

Que se han hecho tres nombramientos de serenos a favor de tres socios del Centro Federal, faltando abiertamente al reglamento de empleados.

Que la minoría socialista no está en muy buenas relaciones con los federales.

Que la obra del Ayuntamiento hasta ahora se ha reducido a cambiar los nombres de calles, exhibir un desnudo, suprimir los gigantes y defender el bolsillo de cierta persona muy entendida en análisis de orina.

«Aquí en Cádiz ha sido un espectáculo verdaderamente horrible quemando la iglesia de los Franciscanos, en donde estaba la Patrona, ardiendo también, y cuando todos pensaron que se había quemado, se encontraron que solamente el manto y la ropa habían sido pasto de las llamas, pero no la sagrada imagen.

## COMENTARIO

### Para los Inspectores de Primera Enseñanza y Sanidad

Nadie podía sospechar que a mediados de Junio el termómetro registrara temperaturas tan elevadas.

El calor es irresistible, sofocante y abrumador en determinadas horas del día. Aún en habitaciones convenientemente preparadas o en trabajos fáciles y sencillos, el calor de estos días produce cierto malestar y decaimiento que se traduce en una disminución de la intensidad del trabajo.

Pues bien, la Inspección conoce y sabe perfectamente las condiciones intolerables de los locales escuelas en donde el hacinamiento de escolares, la carencia de ventilación y otras innumerables incomodidades, hacen que los niños sufran con mayor intensidad los efectos del calor.

Saben también la Inspección pedagógica lo mismo que la de Sanidad las consecuencias desagradables que la fatiga produce en el espíritu y en el organismo del niño y ello nos induce a pedir a uno y a otro organismo la reducción de las horas de clase, o por lo menos, el cambio de las mismas a criterio de los maestros.

Cierto que ya se hizo en años anteriores a partir de primero de Julio, pero estimamos que este año, atendidas las circunstancias referidas el horario de verano debería empezar a regir a partir del próximo lunes.

La salud de los niños exige que el Inspector de Primera Enseñanza y el de Sanidad se ocupen de este asunto, proponiendo a la autoridad civil la supresión de la clase de la tarde a cambio de dar mayor extensión a las de la mañana.

CURRITO DE LA CRUZ.

## AJUNTAMENT

Fora sants.—Impostos a la carn i a l'inspecció de la llet.—Un regidor es treu una star... de paper per a espantar la minoria.—Se suspen la sessió per a reempendre-la ahir.—Un presupost interí

A la sessió d'avans d'anit hi hi assistiren els regidors Brunet, Santamaria, Companys, Balanya, Mullerat, Martí, Vilá, Miró Esplugas, Andreu, José, Prats, Gelatert, Lliteras, Nin, Roca, Gustems, Arana, Recasens i Arta.

Presideix el senyor Lloret. Es llegeix l'acta que es aprovada.

Son igualment aprovats tots els dictàmens de l'ordre del dia previa l'intervenció dels regidors en alguns d'ells.

La Comissió de Foment proposa la substitució de les voreres i afermat de la plaça dels Cedassos.

El senyor Arana diu que no s'oposa ni molt menys a la reforma, però creu que no deu emprar-se l'asfalt sinó amb palets de riu per tal de conservar el mateix aspecte típic que avui té.

El senyor Andreu defensa el dictàmen.

El senyor Lliteras discrepa de l'opinió del senyor Arana.

Aquest fa constar el seu vot

en contra del dictàmen que es aprovat.

Es posa a discussió el Reglament per a funcionament de gramoles, pianolas i radis, els quals podran endegar-se fins les onze de la nit, fixant els arbitris corresponents.

El senyor Nin demana que es sigui una mica més indulgent per als industrials, autoritzant-les fins a les dotze.

Intervenen els senyors Vilá, Gilibert, Prats, Miró i presidència, acceptant-se la indicació proposada pel senyor Nin i una esmena del senyor Prats.

També es fixa l'arbitri que hauran de pagar els propietaris de gramoles amb alta veu que serà de 12 pessetes mensuals els de primera i sis els altres.

La Comissió de Cultura proposa el canvi de noms de carrers.

La Rambla de Sant Carles s'anomenarà de Pau Iglesias; el carrer de Sant Agustí, d'Angel Guimerà; la plaça de Sant Miquel, de Blasco Ibañez; i el passeig de Sant Antoni, passeig de Julio Antonio.

El senyor Mullerat demana que aquest dictamen torni a la Comissió i que es procedeixi a un estudi de conjunt de lo contrari cada sessió ens trovarem amb semblants dictàmens.

El senyor Prats diu que la Comissió es proposa anar substituint els noms dels sants pels d'homes il·lustres. (Com si els sants no fossin ni una cosa ni una altra).

El Sr. Martí s'oposa i protesta d'aquells dictamen que ve a ferir els sentiments religiosos del poble.

Intervé la presidència després d'haver exposat el seu criteri quant a regidors han volgut fer ús de la paraula. Creu que hauran de canviar-se alguns noms per la confusió que existeix, com, per exemple, els carrers duplicats de Sant Pau, Sant Fruitós, Santa Tecla, Sant Magí, la Rambla

## Obra de Cultura Social

La Acció Catòlica de la Mujer celebró el domingo último por la tarde, en su local social, una de las fiestas más atractivas que en aquel local, de vez en cuando, suelen celebrarse.

Fue ésta la que, anualmente tiene lugar como final de curso, y en ella se distribuyen los premios a las alumnas que asisten a las escuelas de la A. C. sostiene en Tarragona. Estos premios consisten en primas de la Caja Dotal que, a beneficio de las obreras alumnas de las escuelas, tiene instituida la expresada benemérita entidad.

Una sencilla, pero muy bien organizada velada literaria musical precedió a la repartición de aquellas recompensas debidas a la aplicación y excelente comportamiento de las aventajadas alumnas.

Estuvo, la parte musical, a cargo de la señorita María Antonia Brell, quien, con la competencia que la distingue, había preparado de antemano unos nutridos coros de cantoras de entre las mismas jóvenes obreras. Recitándose escogidas poesías y leyéndose unos discursitos relacionados con el acto. Uno de éstos compuesto y muy bien leído por la Presidenta de la Sección de Obreras, tuvo por objeto demostrar el profundo agradecimiento de todas ellas a los muchos beneficios que reciben de la A. C.

Y, después de todo esto, habrá quien pregunte qué hace la Acció Catòlica de la Mujer en Tarragona?

aproximada asistencia de 50. Y en las clases que, en el mismo local se dan de cuatro a seis de la tarde asisten 35 alumnas.

Como recientemente se han establecido unas clases de Economía doméstica y de Urbanidad para muchachas de servicio, siendo hoy ya las matriculadas en número de 20, tenemos que, de la Acció Catòlica aprovechan hoy la enseñanza 273 jóvenes obreras.

Presentada también en el expresado acto, por la Secretaría de la Caja Dotal la correspondiente memoria-balance, leyéronse los siguientes datos numéricos que expresan el número de alumnas premiadas y las cantidades en primas entregadas a éstas, y es cómo sigue.

Las alumnas premiadas que asisten en las escuelas de la tarde, son 13.

Las de la escuela nocturna 45. Las de la dominical 54 más 8 de la adherida, en total, 92.

En conjunto resultan premiadas en este curso, 120 alumnas. Las cantidades repartidas son: A socias beneficiadas por este curso, 243 pesetas. Y repartidas en primas, también, en este curso, 1.150 pesetas.

Y, después de todo esto, ¿habrá quien pregunte qué hace la Acció Catòlica de la Mujer en Tarragona?

«Un buen periódico es una Misión perpetua en una parroquia.

Es necesario oponer los esfuerzos de la buena Prensa a los esfuerzos de la mala.

Seguramente que no se engañaría el que atribuyese, en primer lugar, a la mala Prensa el exceso del mal y el deplorable estado de cosas a que hemos llegado.

LEON XIII.

de Sant Carles, que no és de memòria agradable, ja que es refereix a Carles IV, i el passeig de Sant Antoni tal vegada a una cosa per l'estil.

Es aprovat el dictamen.  
(Tanmateix el poble, al menys nosaltres que també, amb permís de certa gent, som del poble, seguirem usant la nomenatura vella).

S'acorda restablir la subvenció de 500 pessetes a l'Associació protectora de l'ensenyança catalana.

Aprofitant aquest moment, el senyor alcalde proposa, i així s'acorda, felicitar al ministre d'Instrucció per haver restablert la càtedra de llengua catalana en les Escoles Normals.

El senyor Lloret dona compte de l'entrevista tinguda amb l'enginyer don Josep Cabestany per a que acceptés el càrrec de amigable componedor en la qüestió pendent entre l'Ajuntament i el contractista de les obres d'eixampla senyor Solà.

Afegeix el senyor president que el senyor Cabestany va posar-se a disposició de Tarragona, inspirant-se sempre a l'amor que sent per ella i per a la justícia.

El senyor Roca, en nom de la Comissió encarregada de revisar els acords dels Ajuntaments de la Dictadura, proposa que sia revocat un acord del 16 d'octubre de 1925 nomenant alcaldes honoraris de la ciutat a don Alfons de Borbó i donya Victòria.

Afegeix humorísticament que cal pendre precaucions, no sia que es presentin d'inesperadament. (Si que hi ha pó).

Seguidament es llegeix el projecte de pressupost per a el segon semestre de l'any, com a suplement de l'actual.

Ascendeix el d'ingressos a 1.443.544 pessetes, imponent-se arbitràriament sobre les carns, gramoles, ràdios, pianoles i pes del peix i es crea una inspecció sobre la llet que s'importa a la ciutat.

El senyor Miró defensa el dictamen.

El senyor Miró, en defensar el pressupost, diu que la Comissió no fa més que complir una falta de l'Ajuntament anterior i tenim en compte l'estat econòmic exposat pel senyor alcalde.

Tingui's en compte, també, que no fem més que donar força legal a un pressupost que fa ja sis desos que regeix. Espera el senyor Miró que tots els regidors es faran càrrec d'aquesta situació, que podrà millorar-se en el pressupost de 1932, quant tal vegada podrem disposar d'una autonomia municipal.

El senyor Mullerat reconeix els bons desitjos de la Comissió, diu que no és l'època present la més apropiada per a posar arbitràriament sobre les carns i la llet, i s'oposa resoltament.

El senyor Vila diu que ells s'abstindran de votar-lo car si la Comissió no és fa responsable amb menys motiu de pertoca a ells.

El senyor Gelabert creu que quan l'Ajuntament imposa arbitràriament hi ha d'haver motius justificats. Desitja que tothom voti en llibertat.

El senyor Lliteras assenteix en les manifestacions del senyor Mullerat.

El senyor Miró sent vertader pesar el tenir que sostenir el dictamen, quan sempre s'ha oposat als impostos de consums. Es lamenta que es combatin els arbitraris que es proposen i no se n'ofereixin d'altres. No venim a demanar augments, sinó a anivellar el pressupost, no veient altra medi que suprimir les partides de subvencions.

Diu que el preu del tocino ha baixat una pesseta en els punts d'origen

i els industrials d'aquí no han tocat els preus, i que la llet es vent a València a vint cèntims el litre més barata que a Tarragona.

Continua demostrant que el present pressupost té un caràcter gairebé interí perquè tan sols es refereix als sis mesos que resten de l'any i per a nivellar les despeses que hi ha acordades pels Ajuntaments passats.

Si no s'admeten aqueixos augments hi haurà que anar a supressió de les següents partides del pressupost.

500 pessetes a les Oblates.  
500 ptes. a cada un dels Assils d'orfes.

1.500 de les festes de Santa Tecla.

2.000 de Semana Santa.

3.000 d'altres festes imprevisibles, etc.

(Vage, senyor Miró, això és un «ultimatum» mal dissimulat).

La Presidència exterioritza la seva satisfacció de veure el bon zel i treball que s'ha imposat la Comissió d'Hisenda, realitzant un pressupost formulari, tenint en compte que s'han de pagar 1120 pessetes i que no hi ha mitjans per complir.

El senyor Prats diu que s'ha de parlar clar i demana llue es suspengui la sessió per a continuar-la avui.

El senyor Lloret proposa que suspent la sessió, podrà avui discutir-se el pressupost article per article, ja que no pot haver-hi pa si no hi ha farina. No demanem un sacrifici al poble, sinó un sacrifici de sis mesos als industrials. Demana als senyors regidors la major cordialitat per a preparar uns pressupostos grans, com es mereix Tarragona, no d'un poble petit, sense acudir a la caritat de les entitats que s'han ofert.

El senyor Balañá demana, per indicació del Patronat de l'Escola del Treball, que es faci el desllindament dels terrenys destinats a la Universitat del Treball a fi de poder començar, si pot ésser avui, no començar demà les obres del seu ideal.

El senyor Lloret ofereix complir avui mateix la petició.

El senyor Artal proposa consti en acta el sentiment de la Corporació per la mort de Santiago Rusiñol i que es dongui el seu nom a un carrer de la ciutat.

Els senyors Miró, Gilabert i Martí s'adhereixen en nom de les minories que representen.

El senyor Lloret reculleix totes aquestes manifestacions, dedicant un record a l'eximí pintor, al qui deu Tarragona haver donat més a conèixer nostres llocs amb els seus quadros i donat valor a nostres pedres, com la pedrera del Medol.

Apodaca, 11, entlo. — Tarragona

ENTRESUELOS VALENCIA

Delantales confeccionados, a 0,50 ptas.

**COMPRAD UNICAMENTE**

CREMA PARA EL CALZADO  
**SERVIS**  
CON ABRIDOR

Productos Quimicos Hispano Lubszynski  
BADALONA

Las Cortes Constituyentes

Ante las próximas elecciones

EN LA LLIGA REGIONALISTA

En la presidencia

El local de la Lliga Regionalista se celebró el domingo por la noche un acto de propaganda electoral.

Desde mucho antes de la hora anunciada para comenzar el acto, el salón de conferencias de la mencionada agrupación política se vio atestado de público.

Ocupó la presidencia don Raimundo de Abadal, junto con los oradores don Pedro Rahola, por Barcelona, don Eudaldo Melendres por Tarragona; don Jesús Comes, por Lérida, y don Santiago Massó, por Gerona.

Los representantes de Gerona, Lérida y Tarragona.

El señor Abadal abrió el acto con cediendo la palabra al señor Massó. Este expresó el sentir de la comarca gerundense, del todo identificada con el último manifiesto de la Lliga Regionalista.

Elogió con entusiasmo el contenido de este, así como el manifiesto de la Unión Catalanista, y analizó los problemas que el momento actual plantea a las futuras Cortes Constituyentes.

Dijo que los trabajadores del campo se horrorizan de las propagandas comunistas y demás extremismos, siendo esta causa de su aproximación a las huestes de la Lliga, que representan la integridad de la propiedad y el orden.

A continuación habló don Jesús Comes, quien saludó en nombre de los correligionarios de las comarcas leridanas.

El sentir de éstas se resume en la obtención de una Cataluña libre, en una España Grande y una España con una Cataluña democrática.

Don Eudaldo Melendres, de Tarragona, dijo a continuación que en representación de las entidades regionalistas, venía a decir que siguen al lado de la ideología de la Lliga.

Refiriéndose a la religiosidad del pueblo catalán, citó al mártir de su defensa, el cardenal Vidal y Barraquer.

También se refirió al nuevo caciquismo de hoy, combatiéndole. Explicó las impaciencias experimentadas en Tarragona el día de la proclamación de la República, que les llevó a organizar una derecha catalanista republicana y a cambiar el nombre de la Lliga Regionalista de Tarragona, que hoy se llama Lliga Autonomista Republicana. Eso ha producido nuevas altas y anuncia que en Tortosa también se ha creado una Lliga Autonomista Republicana del Ebro.

Se refirió luego al Estatuto de Cataluña, que de haberse realizado en un ambiente de solidaridad sería el portavoz de la verdadera voluntad del pueblo, y detrás de este Estatuto, en la hora de ir a las Cortes, seguirían hombres esforzados.

Los oradores fueron muy aplaudidos.

Discurso del señor Rahola

El ex diputado por Barcelona empezó citando la frase del doctor Turró: "Cuando el hombre pierde el equilibrio, pierde la conciencia". El equilibrio, sino perdido, inestable en España, exige hoy que todas las fuerzas conservadoras actúen.

Historió pasadas actuaciones de la Lliga en la obtención de la Mancomunidad; en la Asamblea de Par-

Para preparar un agua alcalina digestiva emplead siempre la

**SAL VICHY-ETAT**

Producto natural que la hace agradable al paladar y una excelente bebida para régimen y para la emeaa. Facilita la digestión y evita las infecciones. Inanstituable contra el artrismo, reuma, diabetes, gota, etc.

lamentarios; en el Estatuto de Cataluña del año 1919 y finalmente, cuando el advenimiento de la Dictadura, con sus vejaciones para la Lliga.

Frente a las inventivas de la gente improvisada de hoy, con tan poca historia política, presentaremos nosotros las superiores ejecutorias de nuestro partido.

A la acusación que se nos ha hecho de ser republicanos de primer ahora, contestaremos que nosotros no somos enemigos de la voluntad que la mayoría del pueblo manifiesta libremente; nosotros somos enemigos de la violencia, porque ésta niega el progreso. La base de legitimidad en que se apoya la República es suficiente para que la Lliga haga siempre lo posible para contribuir a su consolidación.

En materia social, la "Lliga" es partidaria del progreso social mientras no perturbe las condiciones de la producción.

En cuanto al respeto a la religión, se quiere el orador de que sólo sea posible adquirir fama de hombre avanzado cuando se hace escarnio de la religión. Se puede ser libre y emancipado, tanto como se quiera, y respetar, como principio de educación, las creencias de todos.

Cataluña, bajo la ley de Dios, del bien y de la moral, debe gobernarse a sí misma.

Dijo que los hombres que el azar ha traído a la Generalidad, han repedido la célebre frase de MacMahon; "¡Y sui, ¡y reste", y se arrojan la total representación del pueblo catalán.

La figura noble, simbólica de Francisco Maciá — dijo — me inspira infinito respeto, pero se ha convertido en hombre de partido y la Lliga no puede estar de acuerdo con la cohorte que le envuelve.

En este momento se ha de decidir la suerte de Cataluña. Si el Estatuto no hiera sentimientos íntimos de nuestra tierra, nosotros seremos sus más entusiastas partidarios.

Terminó pidiendo al pueblo que tenga en cuenta las circunstancias trascendentales para la vida de Cataluña y diga si la Lliga tiene su confianza.

El señor Rahola oyó una verdadera ovación.

Discurso del señor Abadal

Don Raimundo de Abadal, al levantarse a hablar fué objeto de una calurosa ovación.

El orador empezó confirmando la trascendencia de los momentos actuales. La Lliga, para deshacer todo confusiónismo — dice — hablará con toda claridad; no es hora de buscar un voto con frases de relumbrón, sino diciendo toda la verdad.

Se refiere al manifiesto-programa, y asegura que éste ha sido aceptado por todas las comarcas catalanas.

Con la República han desaparecido las cuestiones previas sobre la forma de régimen, y eso permite ir, pues, de una vez a la consecución de las aspiraciones de Cataluña unánimemente, por todos los partidos, y por lo tanto, un solo intento contra este régimen, por todos reconocido, será un atentado contra las aspiraciones de Cataluña.

Prometió poner tod asu fuerza en la aprobación del Estatuto; pero éste, entendiéndose, ha de ser el Estatuto de Cataluña, que refleje el sentir de todo el pueblo. Se ha dicho que los que gobiernan en la Generalidad quieren hacer un estatuto de partido. Graves son estas manifestaciones que hago ante el pueblo catalán; pero más grave es aún la forma como se han hecho las elecciones de la Diputación provisional.

Seguidamente el orador pronunció unas frases recomendando a los hombres de la Generalidad que modifiquen su conducta.

La Lliga declara francamente su posición: si el Estatuto que se va a redactar contiene todo el sentir de Cataluña, la Lliga lo hace suyo; pero si es un estatuto de partido, un estatuto sectario, la Lliga la Lliga rehusa suscribirlo.

Se ha dicho que las izquierdas transigieron con las derechas, y esto no es cierto; si fué así, fué porque se estudió la conveniencia de todos; pero no se hizo como hoy, que quieren imponer su criterio las izquierdas, y esto será la muerte del Estatuto.

El orador prosigue diciendo que no basta tener la palabra concordada en los labios, cuando después se pronuncian frases despectivas desde la tribuna para aquellos de quienes pedimos esa concordia. Es preciso desaparezcan esas reticencias de una posible amenaza da un separatismo para lo futuro. Nosotros renegamos de todo separatismo, nosotros obtendremos la autonomía de Cataluña dentro de la República española. (Grandes aplausos).

Tengo fe en que el juicio propio de nuestro pueblo se halla en los hombres de la Generalidad. Si esto sucede, todas las impurezas, las vejaciones quedarían desvanecidas y sea para ellos el mérito y la gloria; nosotros nos contentaremos con haber sido la base de todo. Los que han catalanizado a Cataluña.

La candidatura

El orador anuncia que hablará de la candidatura y se produce un movimiento de gran expectación; dice que la Lliga tiene demostrada su elasticidad al dar cabida en sus candidaturas a todos los elementos que en su día pueden hacer buenos servicios a la causa de Cataluña y del orden; pero he aquí que nacida de un sentimiento primario, ha salido una candidatura de concentración catalana en la que figuraban nombres de hombres de la Lliga.

Sin saber los puntos de coincidencia, no es posible hacer una candidatura de concentración. Se ha dicho que hoy todas las ideologías podían ir sueltas porque todos los partidos se han catalanizado por completo. Por tanto, desautorizo — dijo el señor Abadal — públicamente la mencionada candidatura, pues los candidatos de la Lliga Regionalista no deben beneficiarse del prestigio del hombre símbolo y deben correr el abrir y por sí solos arrostrar la integridad de su ideario.

Extraordinariamente fatigado, el señor Abadal dió fin a su discurso que levanta grandes ovaciones.

Seguidamente el acto se dió por terminado.

**Débiles** causa el **Elíxir Callol** que da Vida y Ju

rápido  
clarifica  
agradable

# CRONICA RELIGIOSA

## MES DE JUNIO

Durante el presente mes se practicará el devoto ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús.

### MANANA

A las seis, San Juan y Beneficencia.  
A las seis y media, Hospital.

A las siete, Catedral (Capilla de la Virgen del Claustro), San Miguel y Vella.

A las siete y media, Catedral días festivos al Santísimo, Carmen y Sagrado Corazón.

A las ocho, Catedral (Santísimo) días laborables, San Juan, San Francisco y Trinidad.

### TARDE

A las cuatro y media, Jesús y María.

A las seis y media, Carmen y Teresas de S. José.

A las siete menos cuarto, Trinidad.

A las siete Sagrado Corazón, San Antonio (Capuchinos) y San Miguel.

Nota. — En la parroquia de San Juan y hora de las ocho, en la Trinidad a las siete menos cuarto y en el Sagrado Corazón a las siete y media, habrá plática durante el mes al efecto de poder ganarse en dichas iglesias el jubileo correspondiente.

### SANTOS DE HOY

Santos Montano, Manuel, Nicandro, Marciano, Sabet, Ismael, Inocencio, sauro, Félix, Jeremías y Peregrino, mártires y Gondulfo, obispo.

### SANTOS DE MANANA

Santos Ciriaco, Marco, Marcelino, Teófilo y Leónido, mártires; Efrén, diácono, confesor y doctor; Amando, obispo; y Marina, mr., e Isabel, virgen.

### SAN MANUEL, y comps. mrs.

Los tres ínclitos y bienaventurados mártires San Manuel, San Sabel y San Ismael, fueron hermanos, naturales de Persia, de madre cristiana y de padre gentil. Desde sus tiernos años fueron muy devotos y observantes de la Religión católica, y tan dados a los estudios de las buenas letras, que por ellas y por su nobleza llegaron a ser muy eminentes y favorecidos del Rey de Persia, el cual los envió por embajadores suyos al Emperador Juliano el Apóstata, para efectuar los capítulos de paces que se habían tratado. Puestos delante de Juliano, y mostrando sus cartas credenciales, les mandó que descansasen, y los regaló como es costumbre en semejantes casos. Muy pronto, sin embargo, mudó de parecer, porque, llevándolos consigo, pasó el estrecho de Calcedonia, caminando para Bitinia, y en un lugar llamado Tuyon quiso hacer un solemne sacrificio. Los dioses. Halló presentes a él toda la gente principal que le acompañaba; sólo estos tres Santos hermanos no quisieron asistir. El malvado Emperador, visto que faltaban al sacrificio, enviándolos a llamar, les amenazó, diciendo: "que aun cuando eran embajadores y cristianos, no les guardaría la fe y palabra"; y así lo hizo, porque viendo no querían adorar a los dioses, después de haberle atormentado mucho, les pasó a cuchillo, y sus almas volaron al cielo a 17 de Junio, año de 466.

### CORTE DE MARIA

Hoy se hace la visita a Nuestra Señora del Rosario, en San Francisco.

### CUARENTA HORAS

Se celebran en la iglesia de San Miguel, exponiéndose Su Divina Majestad a las ocho y reservándose a las once de la mañana y por la tarde, desde las cuatro y cuarto hasta las ocho respectivamente.

Terminan el día 22 y empiezan el día 23 en las MM. Descalzas.

### CULTOS PARA HOY

SAN FRANCISCO. — Tarde, a las seis, rosario y continuación de la novena a San Antonio.

ENSEÑANZA. — A las siete y media, misa de Comunión general.

Por la tarde, a las seis, se cantará a cuarteto, solemne trisagio, seguirá el mes del Sagrado Corazón, acto de Consagración y letanías, sermón y bendición solemne.

Los sermones del Decenario, están a cargo del Rdo. P. Fortia Puig, S. J.

### CULTOS PARA MANANA

SAN FRANCISCO. — Tarde, a las seis, rosario y continuación de la novena a San Antonio.

ENSEÑANZA. — A las siete y media, misa de Comunión general.

Por la tarde, a las seis, se cantará a cuarteto, solemne trisagio, seguirá el mes del Sagrado Corazón, acto de Consagración y letanías, sermón y bendición solemne.

Los sermones del Decenario, están a cargo del Rdo. P. Fortia Puig, S. J.

## Farmacía Diges

ANÁLISIS-ESPECIFICOS nacionales y extranjeros  
Aguas minerales - Sueros - Vacunas - Inyectables - Ortopedia  
Mayor 46 - Teléfono, 442



### Un delicioso sueño

después de un día fatigoso, se consigue tomando a diario este poderoso reconstituyente

Combate sin tregua  
**INSOMNIO**  
**NERVIOSIDAD**  
**ANEMIA**

Estará siempre fuerte y sana la persona que tome Jarabe de

**HIPOFOSFITOS**  
**SALUD**

Cerca de medio siglo de éxito creciente. Aprobado por la Real Academia de Medicina.  
Pedid JARABE SALUD para evitar imitaciones.  
No se vende a granel.

## Palestra a Tarragona

Als organitzadors de la Delegació Tarragonina de Palestra, interessa fer constar que cap de les maneres Palestra es veia a casa nostra amb l'anima d'absorvir determinada entitat excursionista.

Certament Palestra donarà a aquest esport tota l'importància que requereix com a mitjà d'enfortiment físic de la joventut i com escola de ciutadania que és, però pensar-se que Palestra pugui ni tan sols desitjar l'anul·lació d'un grup excursionista cons tituit es no conèixer els ideals d'amplia germanor amb totes les entitats catalanes que inspira l'actuació de la popular organització de la joventut catalana.

La quota fixada a la nostra Delegació en projecte és de cinquanta cèntims a fi de que qual-sevol jove català de naixença i d'esperit pugui, encara que perteneixi a altres entitats militars a Palestra.

Palestra vol tenir les portes obertes de bat a bat a tota la jo-

ventut tarragonina que per sobre de tot porti l'anhel de llibertat de Catalunya. Per això, la seva actuació no serà mai absorbent. Al contrari, a totes les entitats excursionistes, culturals i àdhuc polítiques que tinguin una ànima ben catalana, exclusivament catalana, Palestra les considera germanes.

Han sigut presentats al Govern civil els Estatuts per els que's regirà la Delegació Tarragonina, de manera, que dintre poc dies — els justos per acomplir el plaç legal — serà cridada l'Assemblea de constitució.

Continuen admetent-se adhesions al lloc social de l'Ateneu Enciclopèdic tots els dies feiners de set a vuit de la vetlla.

Entre les rebudes hi figuren alguns molt esperanzadors, com son les de dos professors de ensenyança pública, un d'ells femení, oferts per a dictar dos cursos del projectat Cercle d'Estudis Patriòtics.

**ZUMO DE UVA SIN FERMENTAR MOSTELLE**  
Eminentes médicos lo recomiendan para los niños. Los hace crecer fuertes y sanos. Alimenta más que la leche, asimilándose más fácilmente. Regulariza la digestión y fortalece todo el organismo.  
MOSTELLE también es indicado para los señores porque evita y cura los desórdenes digestivos.  
Venta en Droguerías, Farmacias y Ultramarinos.

**RAFAEL ESCOFET - TARRAGONA**

## BANCO COMERCIAL DE BARCELONA

CAPITAL: 25.000.000 de pesetas, totalmente desembolsado

Casa Central: BARCELONA, Paseo de Gracia 3 y 5  
Telegramas y telefonemas: COMBANK

### SUCURSALES Y AGENCIAS

Amposta, Arbós, Badalona, Berga, Figueras, Gandesa, Gerona, Granollers, Igualada, Inca, Lérida, Manacor, Manresa, Montblanch, Mora de Ebro, Morrell, Olot, Palma de Mallorca, Port-Bou, Puigcerdá, Ripoll, San Feliu de Guixols, Santa Coloma de Farnés, Santa Coloma de Queralt, Seo de Urgel, Tárreag, Torredembarra, Tortosa, Valls, Vendrell, Vich y Vilaseca.

### TODAS LAS OPERACIONES DE BANCA Y BOLSA

CUENTAS CORRIENTES COMERCIALES con el abono del interés al 2 1/2 % a la vista.

IMPOSICIONES A RÉDITO con abono de interés al 3 % a 30 días plazo

» » » » 3 1/2 % a 3 meses plazo

» » » » 4 % a 6 meses plazo

» » » » 4 1/2 % a 1 año plazo

### SERVICIO DE LA SECCION DE AHORRO

Se abonan intereses a razón de:

4 % anual, en libretas a disposición, y

4 1/2 % anual, en libretas a 1 año plazo

Camara acorazada con compartimentos de alquiler

Sucursal en Tarragona:

**APODACA, 24 - Tels. 40 y 515**

**Agencia: BOLSIN**

Rambla San Juan, 27 - Tels. 40 y 159

## Tiro nacional

En el Concurso Copa Primavera celebrado el domingo en el Campo de tiro le la Playa del Milagro, tomaron parte 28 concursantes obteniendo premio los señores siguientes:

Primer premio. D. Antonio Munté, 118 puntos, Copa de plata del señor Gil Moreno de Mora.

2.º D. Luis Delclós, 111 puntos, Paraguas.

3.º D. José Costa, 109 puntos, Cartera y petaca.

4.º D. Curt Harold, 100 puntos, Juego de ceniceros.

5.º D. Pedro Casas, 95 puntos, reloj artístico.

6.º José Guardiola, 86, estilográfica.

7.º D. Santiago Schuppisser, 78 puntos, gemelos.

8.º D. Juan Doménech, 75 puntos, Monedero de plata.

9.º D. Julián del Río, 69 puntos, pitillera.

10.º D. Benito Pagés, 66 puntos, espejo de afeitador.

11.º D. Emilio Tomás, 64 puntos, juego de peines.

Téngase presente que los señores cuyo número de la clasificación está indicado en letras, sufrirán un handicap de 100 metros por estar ya clasificados en categorías superiores.

---

**A. Artal Médico - oculista**

RAMBLA DE SAN JUAN, 27, 1.º

---

**EL AUTOMOVIL UNIVERSAL**

AGENTES

**CARBÓ & C.ª**

Tarragona

---

**Nuevos precios:**

	Pesetas
Turismo . . . . .	11.135'—
Roadster . . . . .	10.700'—
Cupé deportivo . . . . .	11.955'—
Sedan 2 puertas . . . . .	12.115'—
Sedan 4 puertas, 3 ventanas . . . . .	13.105'—
Sedan de lujo . . . . .	13.705'—
Cabriolet . . . . .	12.625'—

**Tipos Comerciales:**

Camión normal . . . . .	7.995'—
Camión, ruedas gemelas . . . . .	8.395'—
Chasis Comercial . . . . .	5.525'—
Coche reparto lujo . . . . .	7.980'—

La experiencia aconseja comprar un

# FORD

# BANCO HISPANO DE EDIFICACION

SOCIEDAD COOPERATIVA DE CRÉDITO  
Edificio de su propiedad

Avenida Eduardo Dato, 14

**MADRID**

Dirección telegráfica y telefónica:

HISPANOFICACION

Aptdo. Correos 590 - Tel. 11270

Capital suscrito 300.000.000 Ptas.

Delegación de Cataluña: CORTES, 63.

Teléfono núm. 20.022

## UN PEQUEÑO AHORRO MENSUAL

Esta Sociedad facilita a sus asociados los medios para adquirir la

### CASA PROPIA

amortizando su valor con una cuota equivalente al alquiler.

Por el mismo procedimiento puede obtenerse fincas rústicas.

No persiguiendo esta Sociedad ningún fin lucrativo y únicamente el filantrópico y social de beneficiar a sus asociados, éstos pueden retirar las cuotas desembolsadas cuando lo deseen, con arreglo a los Estatutos.

¿Quiere Vd. informarse debidamente? Visite nuestra

Subdelegación Provincial: Ramón y Cajal, 11 y 13 - Tel. 378 A.

**TARRAGONA**

**DINERO**  
en efectivo para cualquier negocio, una

**DOTE**

para los hijos, o un

**CAPITAL**

para la vejez.

## AJUNTAMENT

Havent-se refundit en una les dues bandes dels Regiments que guarnien aquesta capital, resultava molest en gran manera que toqués al tram comprès entre els carrers de la Unió i Sant Agustí, doncs durant el concert es tallava la circulació. Com a conseqüència s'ha disposat que alterni la banda, tocant baix els grans canalobres d'enfront els núms. 67 i 36 havent començat el darrer diumenge a tocar en el primer dels llocs esmentats.

\*\*\*

Avans d'ahir a mig dia va avisar-se a l'Ajuntament per telèfon des de la Oliva que s'havia calat foc al bosc que engalana dita muntanya.

Immediatament acudiren varis bombers menats per el sots-cap senyor Miracle així com el camió tanc d'Obres del port, que als deu minuts de l'avis estava en disposició d'apagar el foc, no essent, però, necessari el servei, per haver estat l'incendi de petita importància i haver-se apagat pel veïnat.

## CONSULTORIO DE ENFERMEDADES DE LOS OJOS

DE

**ANTONIO ARTAL**

Médico del Cuerpo de la Marina civil por oposición. Ex-oculista Del Dispensario de Nuestra Señora de Pompeya (Barcelona).

RAMBLA DE SAN JUAN, 27, 1.

HORAS DE CONSULTA: Todos los días de 9 a 12 y de 3 a 5. Los miércoles de 6 a 8 de la noche.

Visita en Valls todos los miércoles de 9 a 12.

## REGISTRO CIVIL

Inscripciones verificadas ayer

Nacidos:

Juan Rodríguez IOiva.  
Miguel Vives Miró.  
José Vives Miró.  
Josefa Barceló Aguilar.

Fallecidos:

Josefa Ricart Mayor, 71 años,  
Arco de San Lorenzo, 4.

Matrimonios:

Ninguno.

## OBSERVACIONES METEOROLÓGICAS DEL INSTITUTO

Martes, 16

Temperatura a la sombra:

Máxima, 32.  
Mínima, 19'4.

Barómetro a 0° y al nivel del mar:

A las 8 h., 765'5.  
A las 18 h., 764'1.

Dirección del viento:

A las 8 h., SE.  
A las 18 h., SE.

Fuerza del viento:

A las 8 h., calma.  
A las 18 h., fd.

Estado del cielo:

A las 8 h., casi despejado.  
A las 18 h., fd.

Clase de nubes:

A las 8 h., St. Cú.  
A las 18 h., Ci. St. Cú.

Evaporación:

En las 24 h., 5'0.

Lluvia recogida:

En las 24 h., 0'0.

Humedad relativa:

A las 8 h., 80.  
A las 18 h., 70.

## Cámara Oficial de la Propiedad Urbana

CENSO Y CUOTA SOCIAL

En virtud de lo dispuesto en la Real Orden del Ministerio de Trabajo y Previsión de fecha 21 Noviembre de 1929 fueron suprimidos del censo de esta Corporación a los efectos Reglamentarios y de Tributación por cuota, todos los propietarios de fincas urbanas que no tributasen por contribución territorial al Estado en cantidad superior a diez pesetas al año. En virtud de esta disposición, se rectificó en aquel entonces el censo de la Cámara, ajustándolo a las normas dictadas.

Por otra R. O. de fecha 2 Octubre de 1930, se ordenó volver al régimen anterior, y de consiguiente que tributasen otra vez por cuotas todos los propietarios de fincas urbanas obligatoriamente asociados, sea cual fuese la cantidad que pagaran por contribución directa al Estado, por cual motivo hubo de rectificarse de nuevo el censo con arreglo a estas nuevas normas que retrotraían el estado de cosas conforme antiguamente estaba.

Estas operaciones, que hubo que hacerlas precipitadamente porque habían de regir para los presupuestos vigentes, son en verdad, en extremo difíciles y laboriosas de ejecutar y a nadie ha de xerañar la posibilidad de quivocaciones fácilmente subsanables si se cuenta con la benevolencia y cooperación de los asociados.

Para formar y rectificar el censo existen varios medios, pero ninguno puede dar tan buenos resultados como la misma declaración jurada de los socios, conforme se ordenó por R. O. de 1.º de Febrero de 1924, a lo cual, sin embargo, no se suele acudir preferentemente por los asociados, más que por indiferencia, tal vez por el desconocimiento de la cuestión y de sus ventajas.

Estas naturales imperfecciones del censo, han originado aún, apesar del esfuerzo llevado a cabo en estos últimos tiempos para su rectificación, algunas anomalías en la confección de los recibos por cuotas, que deben satisfacer algunos propietarios, especialmente los de esta capital, puesto que el censo del resto de la provincia está casi depurado por completo, que han motivado reclamaciones cuya buena procedencia no se puede desconocer, pero cual oportunidad es ciertamente discutible.

Decidida la Cámara a que se acabe este estado de cosas, por el presente requiere la cooperación de todos los asociados que se encuentren en el caso de duplicidad de recibos a cargo de un mismo titular, para que presenten en las oficinas de esta Cámara dentro del término más breve que puedan, los títulos de propiedad de las fincas urbanas que posean

dentro de la comprensión de esta Cámara Provincial, a fin de proceder a verificar el acoplamiento de las inscripciones que fueren procedentes.

También llama la atención de todas aquellas personas que verifiquen transmisiones de dominio de fincas urbanas, sobre la obligación que les incumbe, hasta por propia conveniencia, de notificar a la Cámara el cambio de dominio a fin de poder hacer constar en cuanto al vendedor la correspondiente baja y por la que se refiere al comprador o adquirente la oportuna alta y el acoplamiento en su caso.

Para la debida norma de las declaraciones se hace presente que con arreglo al párrafo 2.º del artículo 24 del Reglamento orgánico de 6 de Mayo de 1927, en ningún caso ni para ningún efecto se acumularán las cuotas de contribución de las fincas de los hijos o de las mujeres a las que correspondan satisfacer a los padres o maridos.

El personal de la Cámara está a la disposición de los asociados en las mismas oficinas o bien para trasladar se a sus respectivos domicilios a la primera indicación que se les haga, para atenderles en todo cuanto con esta Corporación se refiere y especial mente por lo que en el presente se anuncia.

Lo que se hace público para general conocimiento y especialmente de los interesados, a fin de que no incurran en las correspondientes sanciones debiendo advertir que las listas quedarán expuestas en el domicilio social de la Cámara durante los diez días del mes de Septiembre próximo a los efectos del último párrafo del artículo 25 de la disposición citada.

Tarragona, 15 de Junio de 1931.—  
El presidente, J. M. Fontana Gatells.

## Grandes almacenes para alquilar

Razón: SAN MIGUEL, 21



MARAVILLOSO INVENTO!

Mercedes Electra

La primera máquina de escribir movida por electricidad. La más rápida.

20 COPIAS A LA VEZ

ERIKA



La reina de las máquinas de escribir portátiles.

Nuevo modelo, teclado universal.

LIPSIA

MAQUINA PARA CALCULAR

Nuevos modelos para todas las operaciones aritméticas. — Manejo fácil.

Máquinas sumadoras LIPSIA 7 y 9, muy prácticas, al alcance de todos. — Precio: Ptas. 400'—

Se admiten máquinas antiguas en cambio. Procedentes de cambios por la sin par máquina MERCEDES, se venden máquinas de ocasión en las mejores condiciones.

SE DESEA REPRESENTANTE ACTIVO

Pidan informes al Representante general:

**OTTO HERZOG**

Andrés Mellado, 32. — MADRID.

## JOSÉ M. PONS

MÉDICO de Sanidad Militar

Enfermedades de la Piel y Venéreas

MEDICINA GENERAL

Tratamiento por los Rayos Ultra-violeta

CONSULTA: de 3 a 6

Rambla San Juan, 40, 2.º

## BOLSA DEL TRABAJO (Sección de mujeres)

Hacen falta cocineras y cantaderas.

Se necesitan niñas de 16 a 18 años.

Mujeres para faenas desean trabajo.

Señoritas se ofrecen para despacho.

Madre e hija desean portería.

Niña de 13 años se ofrece para dependienta o recades.

Horas de oficinas: Armañá, 11, piso 2.º, de seis a siete y media de la tarde.

## ¿CALLOS?

Usando sólo tres días el patentado

Ungüento mágico

desaparecen totalmente callos y durezas, ojos de gallo, verrugas y juanetes

Hay muchas imitaciones ineficaces

En todas partes, 1,60 pesetas. Por correo, 2 pesetas.

FARMACIA PUERTO. - Plaza San Ildefonso, 5. - MADRID.

## A. Segú Parés

FINCAS

Compra-Venta-Administración

Méndez Núñez, 21, bajos

Teléfono 748 A. TARRAGONA

## CAJA DE AHORROS

DEL

**Banco de Vizcaya**

Capital del Banco: Ptas. 100.000.000'—

Reservas: Ptas. 50.000.000'—

190 SUCURSALES Y AGENCIAS

INTERESES QUE ABONA

Libreta de ahorro: 3 1/2 % anual

Libreta a 6 meses: 4 % anual

Libreta a un año: 4 1/2 % anual

# NOTAS LOCALES

## GACETILLA

### OPOSICIONES EN LA CATEDRAL

Hoy, después de los oficios de la mañana se celebrarán en esta Catedral los ejercicios de oposición al Beneficio vacante con cargo de Sochantre.

El tribunal de honor lo formarán los M. I. doctores Costa, Sabaté (Jaime) y Cucurull; y el técnico estará formado por los Rdos. Tomás, Ritort y Tapias, maestro de Capilla y organistas respectivamente.

El único opositor es el Rdo. don Juan Roca, Pbro., de la diócesis de Vich.

### ENTRESUELOS VALENCIA

Crespone estampados, seda artificial, a 3,95 pesetas metro.

Apodaca, 11, entresuelo

### UN COLEGA QUE DESAPARECE

Nuestro querido colega «Diario de Lérida», después de 43 años de publicación, ha cesado en la misma.

En su lugar saldrá el «Correo». Vivamente lamentamos que circunstancias especiales hayan obligado al veterano adalid de los ideales católicos, a suspender su publicación.

Por sus campañas brillantes, respetuosas, íntegras y sinceras en defensa de la religión y de la tierra leridana.

«Diario de Lérida» cumplió a satisfacción de la opinión su misión.

### ENTREGA DE UNA CANTIDAD

La Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Tarragona ha entregado al señor Alcalde la cantidad de 3.090 pesetas recaudadas hasta la fecha por suscripción entre sus electores con destino a los obreros en paro forzoso.

## CONFERENCIA PER A HOMES

A l'església de Sant Francesc, demà, a les vuit del vespre, hi haurà una funció religiosa en la que el Rnd. P. Francesc de P. Llorens, S. J., donarà una conferència per a homes sols, a la que són invitats tots els tarra-gonins, d'una manera especial els exercitants.

El recés mensual dels exercitants, que's devia celebrar l'endemà, es suprimeix aquest mes; servirà la conferència de demà.

## MILITARES

Hoy a las 10,30 horas, se pasará por los jefes de Batallón, revista de armamento, municiones y documentación de tiro a las compañías de los suyos respectivos. La música la pasará con el primer batallón.

En lo sucesivo todos los días saldrá de paseo el ganado franco de servicio, con sus conductores a las órdenes del oficial de semana de la Compañía de Ametralladoras que corresponda. En el caso de no poder asistir dicho oficial por tener otros servicios, irán a las órdenes del sargento o cabo más caracterizado.

Los caballos de los señores jefes y oficiales que hayan de pasear montados por los ordenanzas saldrán del cuartel junto con el demás ganado.

**FUMADORES**



**ENGOMAT**  
Demaneu en tots els estancs

## DE SOCIEDAD

Se ha trasladado a sus propiedades de Torredembarra, la familia de don Miguel Martí Diego.

La fiesta celebrada el domingo por la sociedad coral «El Ancora», fué en homenaje a su maestro don Daniel Mestres y en celebración del 70.º aniversario de la fundación de aquella entidad.

Ha regresado de Alemania el arquitecto provincial don Francisco Monravá Soler, después de asistir al Congreso internacional de urbanización celebrado en Berlín.

Han sido aprobadas para desempeñar plazas de farmacéuticos inspectores municipales de Sanidad las señoritas farmacéuticas doña Angela Diges Castellá, doña Mercedes Loperena Padrosa, doña Francisca Cavallé Pi y doña Consuelo Miranda.

Se encuentra completamente restablecida, desempeñando normalmente sus funciones la señorita Mercedes Enrich, directora de la Biblioteca Popular, de esta ciudad.

Ha fallecido en Barcelona la distinguida dama doña Francisca Rovira, viuda de Ferrer (e. p. d.).

Acompañamos en su dolor a la linajuda familia, especialmente a sus hijos y a nuestros particulares amigos señores de Muller y de Ferrer, sobrinos de la finada.

En Valls, donde residía desde el año 1912 entregó su alma al Creador el ejemplar sacerdote don Juan Benet Fortuny, presbítero, natural de La Masó (e. p. d.). Nació el año 1865; ejerció varios cargos parroquiales en este Arzobispado, entre ellos los economatos de Prenafeta y Vallclara. Actualmente ejerció el cargo de coadjutor de Bellavista.

Descanse en paz el ejemplar sacerdote, por el eterno descanso del cual rogamos una oración a nuestros lectores.

Pertenecía a «La Providencia».

Ayer tuvo lugar en la playa de Cambrils un banquete homenaje a los distinguidos funcionarios de Hacienda, recientemente jubilados, don Mariano Nicolau Sánchez, don Gaudencio Alonso y don Jacinto Pérez Calleja. El acto fué organizado por sus compañeros de esta Delegación.

El acto transcurrió con la más fraternal camaradería, pronunciando los homenajeados sentidos discursos.

## ENTRESUELOS VALENCIA

Crespón seda artificial, a 2,95 pesetas, metro.  
Apodaca, 11, entresuelo

## GOBIERNO CIVIL

### EL GOBERNADOR A BARCELONA.

Ayer estuvo en Barcelona el gobernador civil señor Noguera y Comet.

### DOS INDESEABLES

Ayer ingresaron en la cárcel, detenidos por la policía, Marcelino Vicente y Lorenzo Laparra, conocidos delincuentes.

## ENTRESUELOS VALENCIA

Crespón Manila, clase inmejorable, a 3,95 ptas. metro.  
Apodaca, 11, entresuelo

## COMUNIONES

La casa que presenta los modelos de más gusto, de los cuales escogerá Vd. el de su hijo, es la

## CASA FIGUERAS

SAN AGUSTIN, 7

Sección de Sastrería, Camisería, Sombrerería, Géneros de punto, Zapatería, etc., etc.

## Sección marítima

### MOVIMIENTO DEL PUERTO

#### Entrados

Vapor español «Cabo Quintres»  
Vapor español «Cabo Espartel», con carga general, procedente de Barcelona.

con carga general, procedente de Valencia.

Vapor español «Levante», con carga general, procedente de Sète.

#### Salidos

Pailebot español «Cala Major» cemento con destino a Aguilas.

Laud español «Tarragona», en lastre, con destino a San Carlos.

Laud español «Miguel», con carbón, con destino a Castellón.

Vapor español «Cabo Espartel», con efectos, con destino a Nueva York y escalas.

Vapor español «Cabo Quintres» con carga general, con destino a Barcelona.

Vapor español «Conde de Zubiria», en lastre, con destino a Gijón.

Vapor español «Levante», con carga general, con destino a Valencia.

Vapor español «Alhambra», con carga de tránsito con destino a Palamós.

Buques que tienen pedido atraque.

Vapor español «Balear», procedente de Palma.

Vapor inglés «Pelayo», procedente de San Feliu de Guixols.

Vapor negro «Bro», procedente de Alicante.

Quedan en puerto

Vapor español «Mar Negro».

Balandra española «Rubí».

Balandra española «Ramona».

Laud español «Teresa».

Laud español «Motril».

Situación de los buques de este puerto:

Vapor español «Ciutat de Tarragona», en Sète.

Vapor español «Stella», en San Carlos de la Rápita.

Vapor español «La Guardia», en Sète.

## Deportivas

### FUT-BOL

#### EL LAURIA TRIOMFA DEL AMPPOSTA, PER 3 GOALS A 1

Es desplaçà el prop passat diumenge a Amposta el titular de el Lauri, forniguen interessant partida que finí amb una victòria neta del onze tarraconí per 3 goals a 1.

Yanguela entrà un tanto i en Torres quedà dels altres dos, essent ells junt amb en Caldruch I, la defensa i en Alegret al centre de la ratlla d'atac, els que més es destacaren.

El conjunt que el Lauria opo-sà al cercle ampostí, fou:

Caldruch I - Albiol, Bassegas - Montserrat, Piqué, Genaró - Bertran, Caldruch II, Alegret, Yanguela i Torres.

Van següent, doncs, amb resultats ben falaguers, les sortides que quassi cada diumenge porta a terme el Lauria tarraconí.

#### «COPA MACIA»

##### Resultats:

Barcelona, 3 - Granollers, 2.  
Europa, 1 - Badalona, 3  
Gimnàstic, 2 - Sant Andreu, 3.

#### COPA AIGUADE

Resultats de la primera eliminatòria:

Júpiter, 0 - Sabadell, 2.  
Villafranca, 3 - Samboyà, 1.  
Tarrassa, 3 - Manresa, 2.

#### EL TORNEIG PSEUDO PROMOCIONIL

##### Resultats:

Iluro, 3 - Atlètic, 1.  
Martinec, 2 - Gràcia, 00.  
Sans, 1 - Palafrugell, 1.

RIN.

#### Amarrados:

Vapor español «Villarreal».  
Vapor español «Andalucía».  
Vapor español «Cabo Torres».

## Cierre de la Bolsa de Barcelona

16 Junio 1931

Interior . . . . .	62.75	Nortes . . . . .	70
Exterior . . . . .		Alicantes . . . . .	
Amortizable 1920 . . . . .	81.50	Andaluces . . . . .	20
1917 . . . . .	75.75	Colonial . . . . .	
1927 . . . . .	72.50	Orenses . . . . .	
sin . . . . .	90.75	Transversal . . . . .	
Banco de Cataluña . . . . .		CHADE . . . . .	

	Operaciones	Mínimo	Máximo
Francos . . . . .	38.35		
Libras . . . . .	48.25		
Dolares . . . . .	9.15		
Liras . . . . .	51.95		
Franco suizos . . . . .	192.65		
Beigas . . . . .			
Marcs . . . . .	2.3525		
Pesos Argentinos . . . . .			

(Información facilitada por el Banco de Cataluña).

## BANCO DE CATALUÑA

CAPITAL: 50.000.000 de Ptas.

### CASA CENTRAL:

Rb a. de los Estudios, 10 BARCELONA

AGENCIAS Y SUCURSALES: Barcelona (Sans, San Andrés, Gracia, Rambla del Centro, Plaza de España), Madrid, Gerona, Lérida, Tarragona, Las Palmas (Canarias), Anglés, Arbucias, Arenys de Mar, Badalona, Bañolas, Blanes, Breda, Calella, Hospitalet, Hostalrich, Ibiza, Igualada, Figueras, Llagostera, Malgrat, Masnou, Mataró, Molins de Rey, Olot, Palafrugell, Palamós, Port-bou, Sta. Coloma de Farnés, Torroella de Montgrí, Valls, Vendrell, Villafranca del Panadés y Vich.

BANCOS ASOCIADOS: Banco de Reus de Descuentos y Préstamos, Banco de Tortosa, y Banque de Catalogne.

### SUCURSAL DE TARRAGONA

Unión, 6 . . . . . teléfonos 740-741

Efectuamos toda clase de operaciones de Banca y Bolsa

Cámara acorazada con compartimientos de alquiler desde 20 pesetas anuales, incluidos los impuestos del Estado

Caja de Ahorros a la vista y con abono de intereses al 4 % anual. Facilitamos gratis la libreta y HUCHAS para fomento del pequeño ahorro

Delegación oficial en Tarragona del Banco Exterior de España

Viajes Catalonia

Peregrinaciones, Congresos, Viajes a forfait, Bille-tes kilométricos. Presupuestos para viajes individuales y colectivos

## Lerroux en Burgos

A las seis y media comenzó el mitin en la plaza de toros.

Habló en primer término, el concejal socialista don Manuel Santamaría, quien fustigó duramente al partido radical-socialista, que ha roto la conjunción electoral no obstante haberle querido ceder los socialistas un puesto en la candidatura por sostener la unión.

Después de intervenir otros oradores, se levantó el ministro de Estado.

Comenzó ensalzando la figura del Cid, que constituyó una nacionalidad luchando igual que la República ha luchado.

Se ha hecho mucho, pero no se ha hecho todo. España no agradecerá nunca bastante la sencillez y alteza de miras de la Unión General de Trabajadores, que evitó que la historia tuviera que escribir páginas negras. La imprudencia de los adversarios constituyó una provocación, y la muchedumbre quemó los conventos. Pero no hubo ningún atentado personal. El pueblo protegió a los religiosos llevándolos de la mano a refugio seguro, porque sintió la religión de la República, y todas las religiones se respetan siempre que se sustentan con fe.

Seamos todos tolerantes, respetuosos con los demás, como lo fué Ruiz Zorrilla, como lo hemos sido nosotros cuando el sacerdote rezó el responso, escuchado por nosotros con la cabeza descubierta.

Lo fué Ruiz Zorrilla cuando el sacerdote rezó el responso, escuchado por nosotros con la cabeza descubierta.

Dice que la táctica del Partido Radical es de fraternidad y respeto mutuo, teniendo más mérito los que mayores sacrificios hagan para evitar la ruptura de la conjunción republicana.

Sobre este tema insiste diciendo que el Partido Radical no ha tenido la culpa de la ruptura y aconseja a sus amigos que agoten el espíritu de sacrificio, cediendo todas las plazas con la condición de que no prevalezca la audacia, porque sería traicionarla a la opinión.

La República viene a gobernar, no sólo a los republicanos, sino a todos los españoles. La República viene a servir a España y no sólo a los republicanos, sino también a los enemigos de la República. A quienes ofrecen su concurso y presentan factura en forma, diremos que tengan un poco de paciencia. Para los hombres honestos toda la confianza. Para los que vienen por caminos tortuosos un poco de cautela.

Las derechas tienen desconfianza porque no conocen al pueblo, por no haber convivido con él, y creen que éste va a arrebatársele las propiedades.

La República reformará, pero sin violencia: serán primero las Constituyentes luego otras Cortes y después, el referéndum, quienes dirán si ha llegado la hora de transformar hondamente el país.

No tenemos odio a la religión, odiamos la tiranía, el fanatismo, la usurpación de poderes, que deben recluirse en lo espiritual. Odiamos a los que acaparan riquezas produciendo la mina de la clase proletaria. Hay que dar a Dios lo que es de Dios y al César lo que es del César. Sabemos que el país quiere vivir en paz con la Iglesia; pero que

## EL DOCUMENTO DEL CARDENAL SEGURA.

Madrid, 16. — Conocemos el documento que el Cardenal Segura elevó al presidente del Gobierno provisional por sí, y en nombre de los Metropolitanos españoles. Dicho documento está fechado en Roma el 3 de Junio y dice así textualmente:

«Excelentísimo señor: Reunidos los Metropolitanos españoles para estudiar detenidamente la situación creada a la Iglesia española por el nuevo estado de cosas, con el fin de trazar a los fieles normas seguras de su actuación cristiana en los actuales momentos, acordaron dirigir atento escrito a V. E. en calidad de presidente del Gobierno provisional, según lo han venido haciendo con anterioridad en sus reuniones habituales.

Hacen constar en primer término que reiterando las manifestaciones hechas por los reverendísimos preladados, han recomendado a los católicos españoles a las autoridades constituidas el respeto y la obediencia que todas y la cooperación en todo aquello que concierna al bien común y a la paz social, en la condición de que las autoridades respetarán los derechos de la Iglesia y fe de los católicos en esta nación, en la que la inmensa mayoría de los ciudadanos profesan la religión católica.

Mas, se han visto en la precisión de cumplir al mismo tiempo con el angustioso deber que les impone su cargo pastoral de manifestar la penosísima impresión que les ha producido ciertas disposiciones gubernativas emanadas del Poder público o la realización de hechos incalificables, que violan de un modo manifiesto derechos sacrosantos de los que viene gozando desde tiempo inmemorial la Iglesia en España.

ella respete la democracia y la República. Por mi cargo he tratado con Obispos y Nuncios encontrando entre ellos comprensivos, que saben tratar de corazón a corazón. Tengo amigos entre los extremistas de la izquierda, y sé que cuando comparten la responsabilidad de gobernar se convierten en hombres que colaboran al progreso.

Comunismo, sindicalismo, anarquismo, son ideas que se pueden tener y propagar por todos. Pero cuando se quiere por la razón de la fuerza lo que puede hacerse por la fuerza de la razón eso es un delito. Si yo llego a ser Gobierno exigiré responsabilidades lo mismo a los extremistas de la izquierda que a los extremistas de la derecha. Si cayera el Gobierno por determinados antagonismos, no vendría la dictadura, sino la anarquía.

Exhorta a las derechas que actúan para fiscalizar los actos, aunque hablen mal, pues así gobernaremos mejor. Termina dirigiéndose al pueblo diciendo:

«Votad con arreglo a vuestra conciencia; si votáis a estos amigos habréis trabajado por la República y por España».

El discurso duró sesenta y cinco minutos y el orador fué aplaudido.

Pudieran citarse otros casos, mas bastará citar los siguientes: Anuncio oficial, para fecha próxima, de la secularización de los cementerios y de la separación de la Iglesia y el Estado; prohibición a los gobernadores de tomar parte, con carácter oficial en actos religiosos; prohibición al ejército de que se manden las acostumbradas comisiones para actos religiosos; supresión de las Ordenes militares; privación de derechos civiles a la Confederación Nacional católica-agraria, precisamente por ser católica; privación del derecho de la Iglesia a intervenir en el Consejo de Instrucción pública por medio de uno de sus preladados; supresión de honores militares al Santísimo Sacramento, a su paso por las calles, según uso y ley tradicional de la España católica; la supresión de la obligatoriedad de la enseñanza religiosa en las escuelas primarias y en las superiores; prohibición del crucifijo y emblemas religiosos en las escuelas en que haya quienes se nieguen a recibir las enseñanzas de la Iglesia; la libertad de cultos, que vulnera leyes fundamentales del Estado y artículos sustanciales del Concordato; la disposición sobre el tesoro artístico que lesiona derechos inviolables de la Iglesia sobre sus propios bienes; la infracción de la inmunidad personal eclesiástica, reconocida expresamente en las leyes vigentes.

A la más enérgica protesta de todos los buenos españoles, suscitada por los incendios de iglesias, conventos y palacios episcopales, se une en nombre de todo el Episcopado la de los metropolitanos, que lamentan vivísimamente no sólo los incalculables daños ocasionados, cuya legítima reparación reclaman, sino principalmente los sacrilegios y profanaciones perpetrados con este motivo.

Al acudir a V. E. denunciando estos hechos, y fiados en las promesas, repetidas veces hechas, de que en el nuevo régimen se respetarían las prerrogativas todas de la Iglesia católica, esperan interpondrá su autoridad cerca del Gobierno provisional para que queden sin efecto los decretos enumerados, para que en cuantas cosas se relacionen con los derechos de la Iglesia en España se obre de acuerdo con la Santa Sede.

Dios guarde a V. E. muchos años. — Roma, 3 de Junio de 1931 (Lo firman el cardenal Segura y todos los metropolitanos, incluso el de Tarragona).

## EL PRESIDENTE NO SABE TODAVIA POR DONDE PRESENTARA SU CANDIDATURA

Madrid, 16. — El jefe del Gobierno pasó toda la mañana en su despacho, trabajando, y recibió pocas visitas.

Al salir manifestó a los periodistas que llevaba dos decretos que estudiaría durante el almuerzo, para someterlos al Consejo de ministros.

—¿Y de materia electoral? — le preguntaron los periodistas.

—Sólo puedo manifestarles — contestó — que hasta ahora no sé por donde presentaré mi candidatura, lo cual prueba la sinceridad con que el

Gobierno procede en materia de elecciones.

—Se dice que se le va a presentar por Madrid, señor presidente....

—No lo sé; lo único que puedo decirles es que en Jaén me presentan en oposición. En una candidatura figuran los socialistas, en otra los republicanos, y yo voy en oposición.

## EL MINISTRO DE LA GOBERNACION FACILITARA UNA NOTA SOBRE LA EXPULSION DEL CARDENAL SEGURA

Por encargo del ministro de la Gobernación, que se hallaba muy ocupado, el Director de Administración local manifestó a los periodistas que el Consejo de esta tarde deliberará sobre la expulsión del cardenal Segura, facilitando una nota explicativa.

## EL DE INSTRUCCION REGRESO ESTA MAÑANA DE VALENCIA

Marcelino Domingo regresó esta mañana de Valencia. Manifestó a los periodistas que llevará al Consejo decretos relativos a las oposiciones universitarias y nombramiento de directores y secretarios de establecimientos docentes.

## EL DE JUSTICIA LLEGO ESTA MAÑANA DE GRANADA

El ministro de Justicia llegó esta mañana de Granada.

Hablando con los periodistas el señor de los Ríos se mostraba muy satisfecho de su rápido viaje, manifestando que asistió a quince actos de propaganda. Hizo resaltar el recibimiento afectuoso que le dispensaron en varias poblaciones los trabajadores andaluces, que le expusieron sus aspiraciones.

—Confío — agregó — que en plazo brevísimo el Gobierno llegará a la estructuración social de España.

Dedicó elogios al discurso del señor Jiménez Azúa, diciendo que agradecía mucho la incorporación del mismo al socialismo.

Los periodistas preguntaron al ministro si podía explicar las causas de la expulsión del cardenal Segura.

—No quiero hablar — contestó — sin antes deliberar con el Consejo de ministros. Entonces podré aclarar los extremos del asunto, que no son conocidos por la prensa y que sirven para justificar la decisión del Gobierno. Aunque algunos extremos pudieran creerse que obedecen a causas injustificadas, según el parecer de cierta prensa, cuando se conozcan quedará demostrada la seriedad y serenidad con que ha procedido el Gobierno.

## LA PUREZA DEL SUFRAGIO. UNA CIRCULAR DE LA FISCALIA DEL TRIBUNAL SUPREMO

Por la Fiscalía del Tribunal Supremo se ha dirigido una circular a los fiscales de todas las Audiencias, encareciendo la importancia que encierran las próximas elecciones a Cortes Constituyentes.

En la circular se hace constar que

las operaciones electorales es preciso se desenvuelvan dentro de las máximas garantías de imparcialidad, y a tal efecto se recuerdan los preceptos legales y se excita el celo de los fiscales para que velen por la pureza del sufragio.

## LOS CANDIDATOS POR LA AGRUPACION SOCIALISTA MADRILEÑA

Ayer tarde tuvo efecto en la Casa del Pueblo la antevotación para candidatos a diputados a Cortes por la Agrupación Socialista Madrileña.

El escrutinio arrojó el siguiente resultado:

Manuel Cordero, 612 votos. Largo Caballero, 607. Besteiro, 596.

Saborit, 564. Ovejero, 468. Sánchez Barús, 459.

Trifón Gómez, 367. Estos siete señores, por ser los que ocupan los primeros lugares de la candidatura resultan elegidos.

Los no elegidos, obtuvieron la siguiente votación:

Luís Araquistain, 236 votos. Lucio Martínez, 205.

Venceslao Carrillo, 142. Anastasio de Gracia, 104.

## LA CATASTROFE DE NANTES

París, 16. — Los diarios publican emocionantes reseñas de la catástrofe de "Saint Philbert", que ha llenado de consternación al país.

No se ha precisado todavía el número exacto de víctimas, pues creen que el número de las mismas será mayor de 400, otros creen que no llegarán a 350.

La mayor parte de las víctimas eran obreros socialistas que aprovechaban la jornada dominical para hacer una excursión marítima.

Los técnicos no se explican todavía las causas del naufragio, pues el "Saint Philbert", que era un buque nuevo, presentaba las mejores condiciones de solidez y navegabilidad.

El capitán del barco era un viejo navegante que había tomado su retiro y que conocía perfectamente todos los recursos de su arte.

Entre los viejos marinos se recuerdan pocas catástrofes o ninguna que se hubiese producido en circunstancias parecidas a la actual.

Se confirma que el buque, a consecuencia de un enorme golpe de mar y por haber todos los pasajeros cargado de un solo lado, volcó completamente, poniendo su quilla al aire, como si se tratase de un barquichuelo.

En Nantes, Saint Nazaire y toda la costa cercana al lugar de la catástrofe, el naufragio ha producido la más viva aflicción.

Todos los edificios públicos pusieron la bandera a media asta y se han abierto suscripciones para socorrer a los huérfanos y personas desamparadas a consecuencia de la catástrofe.

**Sombreros y Gorras** de las mejores marcas del País y Extranjero  
**ESPECIALIDAD PARA EL CLERO**  
**SUCESOR DE L. TRINCHET**  
 TARRAGONA — Conde de Rius, 26 — TARRAGONA

# Chocolates MONRABÁ

Los más ricos en cacao

PEDIDLO EN TODAS PARTES